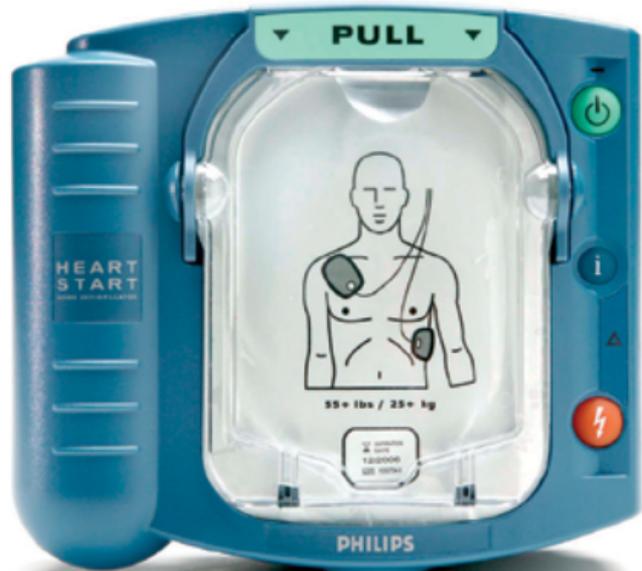


# PHILIPS

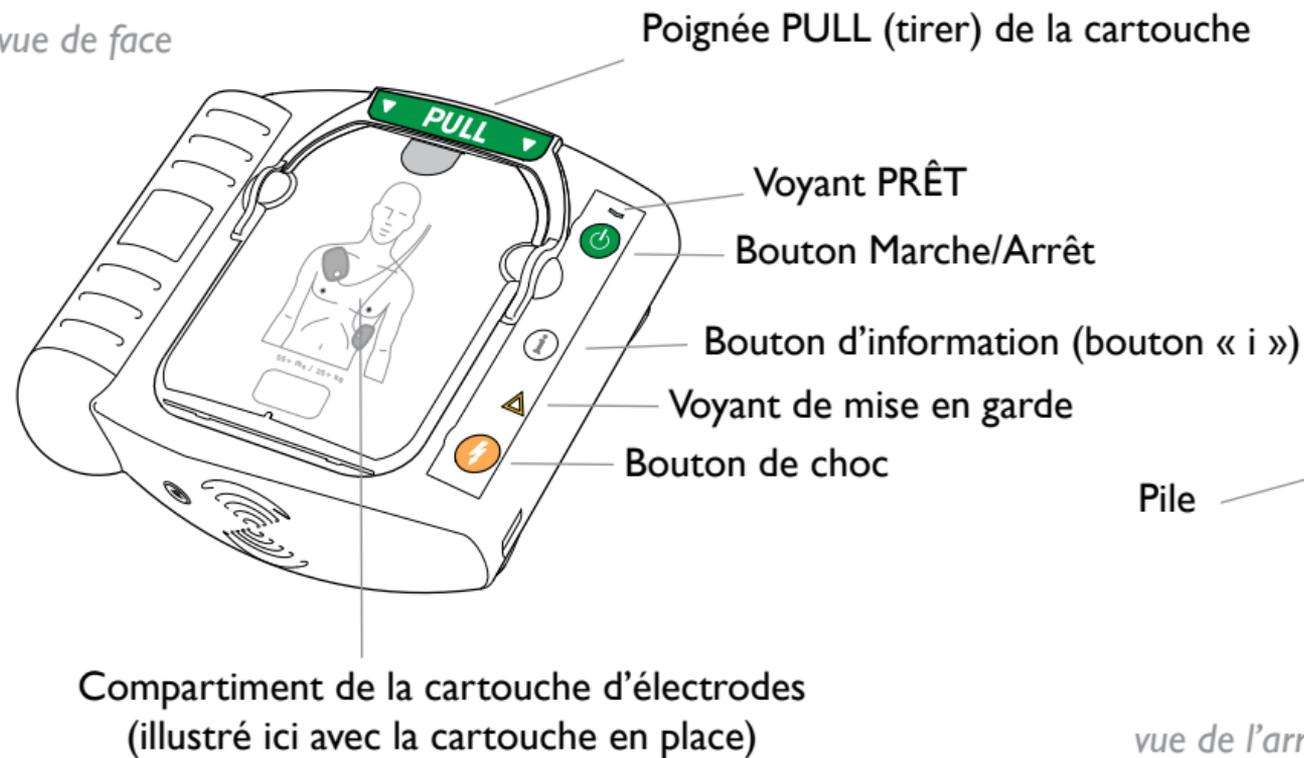


## Manuel d'utilisation du défibrillateur HeartStart Home

Votre guide pour la configuration, l'utilisation,  
l'entretien et les accessoires

**EN CAS D'URGENCE, APPELEZ D'ABORD  
LES SERVICES MÉDICAUX D'URGENCE!**

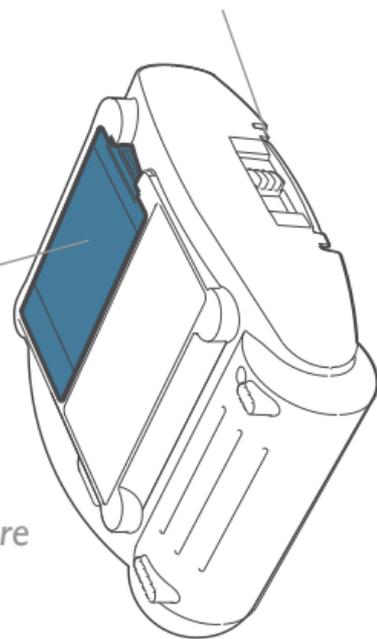
*vue de face*



Loquet de la cartouche

Pile

*vue de l'arrière*



## REMARQUE IMPORTANTE

Le temps est compté lors du traitement d'un arrêt cardiaque soudain! Les taux de survie sont directement liés à la rapidité d'administration d'une défibrillation aux victimes. Pour chaque minute de retard, les chances de survie diminuent d'environ 10 %. Cependant, il est important de comprendre que la défibrillation n'assure pas toujours la survie. Dans certains cas, la victime ne peut tout simplement pas survivre à la cause de l'arrêt cardiaque, peu importe la rapidité à laquelle elle est traitée.

Manuel d'utilisation du défibrillateur  
HeartStart Home

Édition 11

**PHILIPS**

## À PROPOS DE LA PRÉSENTE ÉDITION

L'information contenue dans le présent guide concerne le défibrillateur HearStart Home (modèle M5068A) de Philips. Elle peut être modifiée sans préavis. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les modifications, veuillez communiquer avec nous au 1 866 333-4246 ou à partir du site [www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed](http://www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed).

## HISTORIQUE DES ÉDITIONS

Édition 11

Date de la publication : Juin 2019

Numéro de publication : 453564883351

## LANGUES

Pour toute question concernant le défibrillateur HeartStart dans d'autres langues, veuillez communiquer avec Philips au 1 866 333-4246.

## MENTIONS

© Koninklijke Philips N.V., 2019.

Tous droits réservés.

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Les marques de commerce sont la propriété de Koninklijke Philips N.V. ou de leurs titulaires respectifs.

## TABLE DES MATIÈRES

---

Introduction .....	1	Remplacement de la pile .....	22
Le défibrillateur HeartStart .....	1	Remplacement des électrodes .....	23
Arrêt cardiaque soudain .....	1	Nettoyage .....	24
Indications d'utilisation .....	3	Réparation .....	25
Contre-indications .....	3	Questions courantes .....	26
Formation et pratique .....	3	Le défibrillateur est-il sécuritaire pour l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité? .....	26
Exigences provinciales et locales .....	5	Puis-je utiliser le défibrillateur sur un nourrisson ou un enfant? .....	27
Configuration du défibrillateur HeartStart .....	6	Puis-je utiliser le défibrillateur sur une surface humide ou métallique? .....	28
Configuration du défibrillateur la première fois .....	6	Puis-je voyager avec le défibrillateur? .....	28
Accessoires recommandés .....	10	Et si je fais don du défibrillateur à quelqu'un d'autre? .....	29
Utilisation du défibrillateur HeartStart .....	11	Commande d'accessoires .....	30
Contexte d'utilisation du défibrillateur .....	11	Pour de plus amples renseignements .....	31
Manière d'utiliser le défibrillateur .....	12	Dangers, avertissements et mises en garde .....	32
Nécessité de la RCR .....	17	Résumé relatif à la sécurité et au rendement de l'appareil .....	45
Par la suite .....	17	Glossaire .....	46
À l'arrivée des services médicaux d'urgence .....	18	Garantie .....	48
Communication avec Philips après une utilisation .....	19	Index .....	50
Entretien du défibrillateur HeartStart .....	20		
Vérification que le défibrillateur est prêt à l'emploi .....	20		
Procédure à suivre lorsque le défibrillateur émet des bips .....	20		

## NOTES

---

Utilisez cet espace pour consigner des renseignements sur le défibrillateur HeartStart Home.

Gamme de défibrillateurs HeartStart : HS1

*L'un des défibrillateurs de la gamme HSI de Philips.*

Numéro de modèle : M5068A

N° de série : \_\_\_\_\_

*(inscrit à l'arrière de l'appareil)*

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Lieu d'achat : \_\_\_\_\_

Date d'enregistrement : \_\_\_\_\_

Service à la clientèle : 1 866 333-4246

### Cartouche d'électrodes SMART

date d'installation : \_\_\_\_\_

date d'expiration : \_\_\_\_\_

date d'installation : \_\_\_\_\_

date d'expiration : \_\_\_\_\_

### Pile HeartStart

date d'installation : \_\_\_\_\_

date d'expiration : \_\_\_\_\_

date d'installation : \_\_\_\_\_

date d'expiration : \_\_\_\_\_

# INTRODUCTION

---

## LE DÉFIBRILLATEUR HEARTSTART

Le défibrillateur HeartStart Home de Philips est conçu pour être facile à utiliser. Il guide l'utilisateur à chaque étape du traitement d'une personne en arrêt cardiaque soudain.

Si votre état ou un problème de santé vous préoccupe, parlez-en à votre médecin. Un défibrillateur ne remplace pas des soins médicaux.

## ARRÊT CARDIAQUE SOUDAIN

L'arrêt cardiaque soudain (ACS) survient lorsque le cœur cesse subitement de pomper le sang dans le corps. En règle générale, il est attribuable à une désorganisation des battements de cœur nommée « fibrillation ventriculaire » (FV).

De nombreuses victimes d'ACS ne présentent pas de signes avant-coureurs ni de symptômes. Certaines personnes peuvent présenter un risque d'ACS plus élevé que d'autres. Les causes varient, et elles peuvent être différentes chez les nourrissons et les enfants par rapport aux adultes. Discutez de vos facteurs de risque avec votre médecin.

Le défibrillateur HearStart Home de Philips est utilisé pour traiter la FV en envoyant un choc au cœur, afin qu'il puisse recommencer à battre régulièrement. Si cette opération n'est pas menée à bien dans les premières minutes qui suivent l'arrêt du cœur, la victime a peu de chances de survivre.

Un ACS n'est pas une crise cardiaque, même s'il peut arriver que cette dernière mène à un ACS. Si vous ressentez des symptômes de crise cardiaque (comme une douleur, une pression ou une sensation de serrement dans la poitrine ou ailleurs dans le haut du corps, de l'essoufflement et des maux d'estomac), appelez les services médicaux d'urgence immédiatement ainsi que votre médecin.

Il peut être conseillé de recourir à un défibrillateur automatique implantable (DAI) chez les personnes qui présentent certains problèmes de santé et qui sont susceptibles de subir un ACS. Le défibrillateur HeartStart ne remplace pas un DAI. Votre médecin vous dira si un DAI est indiqué pour vous.

## INDICATIONS D'UTILISATION

Le défibrillateur HeartStart Home (modèle M5068A) est destiné à être utilisé sur des personnes possiblement victimes d'un arrêt cardiaque qui présentent les symptômes suivants :

- inconscience; et
- absence de respiration normale.

Le défibrillateur HeartStart Home (modèle M5068A) est indiqué pour les personnes de plus de 25 kg (55 livres). Le défibrillateur HeartStart Home est également indiqué pour les nourrissons/enfants de moins de 25 kg (55 livres) ou de moins de 8 ans lorsqu'il est utilisé avec les électrodes SMART pour nourrissons/enfants (modèle M5072A) en option. Si vous ne disposez

pas d'électrodes SMART pour nourrissons/enfants, ou si vous n'êtes pas certain de l'âge ou du poids de l'enfant, administrez le traitement en utilisant les électrodes SMART pour adultes (modèle M5071A).

## CONTRE-INDICATIONS

Le défibrillateur HeartStart Home ne doit pas être utilisé sur un patient conscient ou qui respire normalement.

## FORMATION ET PRATIQUE

Le défibrillateur HeartStart Home est accompagné d'un matériel de formation destiné à vous aider à vous familiariser avec les signes de l'ACS et à utiliser l'appareil pour aider une victime d'ACS.

Toute personne susceptible d'utiliser le défibrillateur HeartStart devrait regarder la vidéo de formation qui l'accompagne et lire attentivement le présent manuel d'utilisation ainsi que le guide. N'oubliez pas que **le défibrillateur HeartStart ne peut pas être utilisé par la victime d'un ACS**; une autre personne doit l'utiliser pour traiter la victime.

Il est important de passer en revue régulièrement ce matériel. Il vise à faire en sorte que, en cas d'urgence, vous serez en mesure d'utiliser le défibrillateur HeartStart rapidement et en toute confiance.

En outre, vous pouvez acheter des fournitures réutilisables auprès de Philips pour vous entraîner à utiliser votre HeartStart. Consultez la section « Commande d'accessoires » pour obtenir les renseignements relatifs aux commandes.

Toute personne susceptible d'utiliser le défibrillateur HeartStart devrait également avoir reçu une formation en réanimation cardiorespiratoire (RCR). De nombreux organismes de formation proposent un cours combiné sur la RCR et l'utilisation des défibrillateurs. Pour obtenir une liste des organismes qui proposent cette formation dans votre région, communiquez avec nous par téléphone au 1 866 DEFIBHOME (1 866 333-4246) ou en ligne à partir du site [www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed](http://www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed).



## EXIGENCES PROVINCIALES ET LOCALES

Vérifiez auprès du ministère de la Santé de votre province s'il existe des exigences locales ou provinciales concernant la possession et l'utilisation d'un défibrillateur. Vous trouverez les coordonnées pour en savoir plus sur les exigences de votre province en ligne à l'adresse [www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed](http://www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed).

# CONFIGURATION DU DÉFIBRILLATEUR HEARTSTART

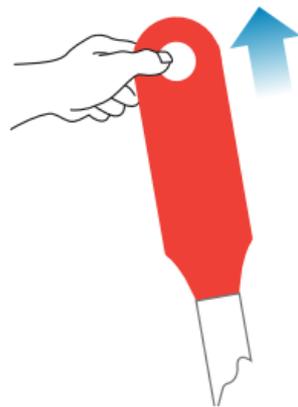
## CONFIGURATION DU DÉFIBRILLATEUR LA PREMIÈRE FOIS

Le défibrillateur HeartStart est facile à configurer.  
Il suffit de suivre les étapes ci-dessous.

- 1 Vérifiez le contenu de la boîte du défibrillateur HeartStart Home.
- 2 Retirez le défibrillateur HeartStart de son boîtier rouge.

**REMARQUE :** Laissez la cartouche d'électrodes en place. Pour éviter que le gel adhésif des électrodes ne s'assèche, n'ouvrez pas la cartouche tant que vous n'avez pas besoin d'utiliser les électrodes en situation d'urgence.

- 3 Tirez sur la languette rouge pour lancer l'autotest automatique de la pile.



**4** Appuyez sur le bouton de choc orange clignotant lorsque la voix vous indique de le faire (aucun choc ne sera administré). Attendez environ une minute. Si l'autotest est réussi, le défibrillateur HeartStart s'éteint et le voyant Prêt vert commence à clignoter.

Votre défibrillateur HeartStart est accompagné d'un ensemble d'instructions de configuration en carton. Déchirez le carton le long de la ligne au bas, puis retirez l'emballage. Ensuite, remettez le défibrillateur dans sa mallette de transport.

Si aucune voix ne s'est fait entendre pendant l'autotest, si le défibrillateur HeartStart vous indique que le bouton de choc n'a pas été vérifié après que vous avez appuyé dessus ou si le voyant Prêt vert ne clignote pas à la fin du test, communiquez avec le service à la clientèle au 1 866 DEFIBHOME (1 866 333-4246).

**REMARQUE :** Laissez la pile en place. Le défibrillateur HeartStart effectue un autotest chaque jour pour s'assurer qu'il est prêt à l'emploi.

**5** Regardez la courte vidéo de formation qui accompagne le défibrillateur HeartStart. Prévoyez de la visionner au moins une fois par année.

Passez en revue le guide de référence rapide, qui se trouve dans la mallette de transport. Il fournit les instructions étape par étape à suivre en cas d'urgence, illustrées pour les utilisateurs malentendants ou qui utilisent le défibrillateur HeartStart dans un endroit bruyant. Par la suite, remettez le guide de référence rapide, face vers le haut, dans la vitre en plastique transparent située à l'intérieur de la mallette de transport (le présent manuel d'utilisation est également conçu pour être rangé dans la mallette, dans la pochette située derrière la vitre du guide de référence rapide).

Inscrivez votre adresse sur la carte d'appel au 911 qui se trouve à l'arrière de la mallette de transport (si le 911 n'est pas le numéro des services médicaux d'urgence locaux, inscrivez le numéro des services médicaux d'urgence locaux au dos de la carte). Une carte d'appel au 911 plus petite se trouve à l'avant du boîtier (utilisez le dos de la carte si le 911 n'est pas le numéro des services médicaux d'urgence locaux).



## 6 Décidez de l'endroit où vous allez entreposer le défibrillateur HeartStart.

Les lieux d'entreposage habituels comprennent la salle familiale, la cuisine ou le salon.

- Le défibrillateur HeartStart doit être situé dans un endroit central et pratique, à proximité d'un téléphone, afin qu'en cas d'urgence, l'utilisateur puisse appeler les services médicaux d'urgence (habituellement le 911) et récupérer l'appareil sans perdre de temps.
- Il doit s'agir d'un endroit où vous pouvez voir et entendre le défibrillateur HeartStart, de sorte que vous pouvez facilement vérifier que son voyant Prêt vert clignote et entendre ses bips si un autotest révèle un problème.

- Il doit se trouver dans un endroit où la température est de 10 à 43 °C (50 à 109 °F) (il fonctionnera à une température de 0 à 50 °C [32 à 122 °F]).

Assurez-vous que toutes les personnes susceptibles d'utiliser le défibrillateur HeartStart savent où il se trouve.

### Aidez-nous à rester en contact avec vous.

Remplissez la fiche d'inscription au programme d'assistance HeartStart qui se trouve dans la boîte, ou appelez-nous pour que nous vous inscrivions. Ainsi, Philips ou Santé Canada pourra vous envoyer des notifications importantes à propos de ce produit.

## ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

Il est toujours bon de disposer d'une pile et d'une cartouche d'électrodes de rechange.

Il y a aussi d'autres articles qu'il est utile de conserver avec le défibrillateur HeartStart :

- une paire de ciseaux, pour couper les vêtements (fournie avec le défibrillateur HeartStart)
- des gants jetables, pour protéger l'utilisateur
- un rasoir jetable, pour raser la poitrine si les poils empêchent un bon contact avec les électrodes
- un masque de poche ou une protection faciale, pour protéger l'utilisateur

- une serviette ou des essuie-tout absorbants, pour assécher la peau de la victime afin d'assurer un bon contact avec les électrodes

Philips offre une trousse de réponse rapide contenant tous ces articles.

Vous pouvez acheter des électrodes\* SMART pour nourrissons/enfants spéciales, destinées à être utilisées sur des enfants de moins de 8 ans ou de moins de 25 kg (55 livres). Des trousse de pratique comprenant des électrodes pour adultes ou de formation réutilisables et des guides de positionnement des électrodes sont également offertes. Consultez la section « Commande d'accessoires » pour obtenir les renseignements relatifs aux commandes.

\* Offertes uniquement sur ordonnance. Parlez-en à votre médecin.

# UTILISATION DU DÉFIBRILLATEUR HEARTSTART

---

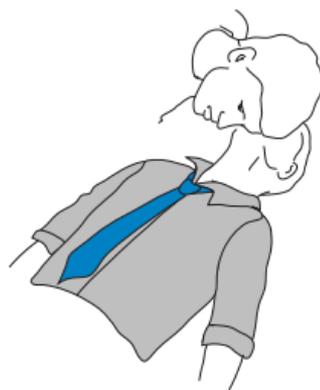
## CONTEXTE D'UTILISATION DU DÉFIBRILLATEUR

Le défibrillateur HeartStart Home doit être utilisé *uniquement* pour traiter une personne que vous pensez être victime d'un ACS.

Comment savoir si une personne est en ACS?  
Une personne en ACS ne réagit pas lorsqu'on la secoue et ne respire pas normalement\*. Essayez de réveiller la personne. Tapez doucement sur son épaule ou secouez-la légèrement en criant : « Est-ce que ça va? » Une personne qui ne fait que dormir répondra. Une personne qui ne réagit pas, mais qui n'est pas en arrêt cardiaque soudain respirera normalement.

Pour vérifier la respiration, placez votre oreille près de la bouche de la personne, et regardez sa poitrine pour voir si elle se soulève et s'abaisse.

\* Les nourrissons et les enfants tombent plus souvent inconscients en raison de troubles respiratoires ou d'autres troubles qu'en raison de problèmes cardiaques. Consultez la page 27 pour obtenir les instructions d'utilisation du défibrillateur HeartStart sur un nourrisson ou un enfant.



Le défibrillateur HeartStart ne doit pas être utilisé sur une personne qui répond lorsqu'on la secoue ou qui respire normalement.

Si vous n'êtes pas certain que la personne est en ACS, appliquez le défibrillateur HeartStart en suivant ses instructions. Il ne vous permettra pas d'administrer un choc à quelqu'un, sauf si un choc est nécessaire.

## MANIÈRE D'UTILISER LE DÉFIBRILLATEUR

En présence d'une personne susceptible d'être en ACS, agissez calmement et de façon rapide. Le temps est compté!

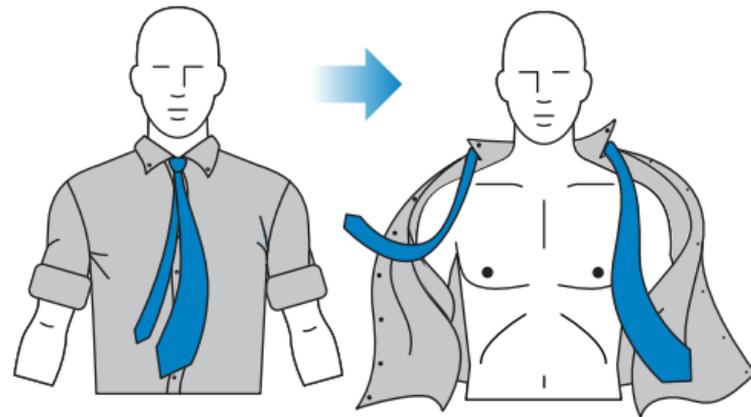
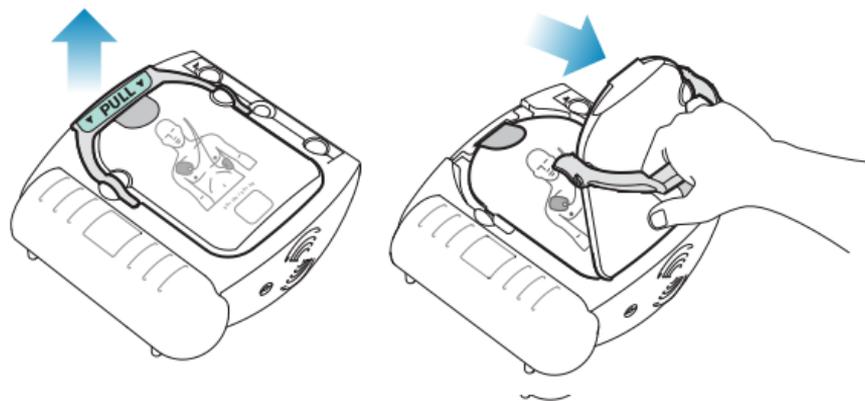
► **Appelez immédiatement les services médicaux d'urgence** (habituellement le 911) ou, si possible, demandez à quelqu'un d'autre d'appeler pendant que vous utilisez le défibrillateur HeartStart. Dites clairement au répartiteur des appels d'urgence :

« Je m'appelle (donnez votre nom et votre emplacement). Quelqu'un ici s'est effondré. J'ai un défibrillateur HearStart Home. S'il vous plaît, envoyez de l'aide immédiatement. »

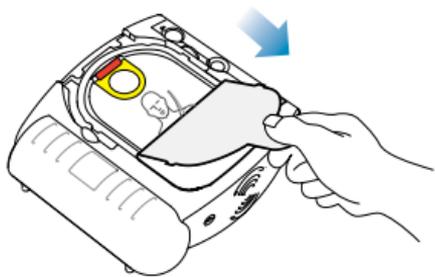
► **Récupérez rapidement le défibrillateur.** Mettez-le du même côté que vous par rapport à la personne.

Ouvrez le boîtier en le mettant à plat. Pour mettre le défibrillateur HeartStart sous tension, **tirez sur la poignée PULL (tirer) de la cartouche.** Mettez le couvercle de côté, puis suivez les instructions vocales du défibrillateur HeartStart.

► **Retirez rapidement les vêtements de la poitrine de la personne.** Au besoin, coupez les vêtements avec les ciseaux (si la victime est un nourrisson ou un enfant en bas âge, retirez tous les vêtements du haut du corps [poitrine et dos nus]).



► Tirez sur la languette située dans le haut de la cartouche d'électrodes pour **retirer la pellicule protectrice**.



Deux électrodes collées à une pellicule de plastique jaune se trouvent à l'intérieur. Retirez les électrodes de la cartouche. Vous remarquerez la présence d'une image sur chaque électrode pour illustrer son positionnement sur le patient.

**REMARQUES :** Avant d'appliquer les électrodes sur le patient, retirez tout timbre médicamenteux de la poitrine de la personne, ainsi que les écouteurs et les autres appareils électriques dotés d'un fil ou d'un câble.

Vous pouvez utiliser le défibrillateur HeartStart sur une personne ayant un dispositif implanté comme un stimulateur cardiaque ou un DAI, mais ne placez pas les électrodes directement sur l'implant. La présence d'une bosse sous la peau et d'une cicatrice vous indique l'emplacement d'un implant.

L'utilisation du défibrillateur HeartStart sur une personne portant un masque à oxygène est sans danger.

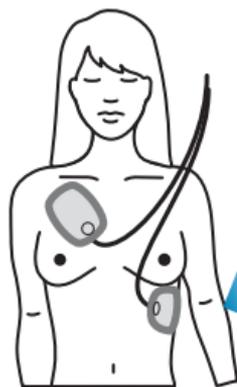
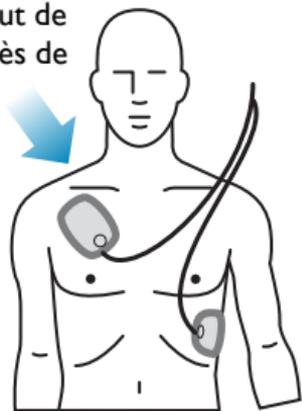
► **Retirez une électrode de la pellicule.** Regardez l'image sur l'électrode. Placez l'électrode (côté collant vers le bas) sur la peau nue de la personne, comme le montre son image.



► Appliquez fermement l'électrode sur la peau. Ensuite, **retirez et placez l'autre électrode**, comme le montre son image.

Positionnement des électrodes sur les adultes et les enfants d'au moins 8 ans ou d'au moins 25 kg (55 livres).

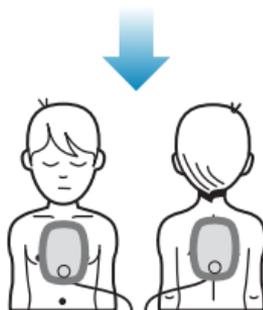
Une sur le haut de la poitrine, près de la clavicule.



Une sur les côtes, au niveau du flanc.

Positionnement des électrodes sur les enfants de moins de 8 ans ou de moins de 25 kg (55 livres).

Une sur la poitrine, l'autre sur le dos.



**REMARQUE :** Retirez chaque électrode de la pellicule avant de l'utiliser.

Les électrodes doivent bien adhérer à la peau pour être efficaces. Si la peau de la personne est humide, asséchez-la avant d'appliquer les électrodes. Si des poils sur la poitrine empêchent les électrodes d'adhérer à la peau, coupez ou rasez les poils des zones où les électrodes seront placées.

Dès que les deux électrodes sont en place, le défibrillateur HeartStart commence à analyser le rythme cardiaque du patient. Il vous indique que personne ne doit toucher le patient, et le voyant de mise en garde  se met à clignoter.

► **Si l'administration d'un choc est nécessaire**, le défibrillateur HeartStart vous indique **d'appuyer sur le bouton orange clignotant** .

Lorsque vous appuyez sur le bouton de choc, le défibrillateur HeartStart administre un choc.

Il vous indique que le choc a été administré, puis fait une pause pour vous permettre de pratiquer la RCR, au besoin. Enfin, il analyse le rythme cardiaque de nouveau pour déterminer si l'administration d'un nouveau choc est nécessaire.



**REMARQUE :** Aucun choc n'est administré tant que vous n'appuyez pas sur le bouton lorsqu'il clignote.

► **Si l'administration d'un choc n'est pas nécessaire**, le défibrillateur HeartStart vous indique que vous pouvez toucher le patient en toute sécurité (le voyant de mise en garde  s'éteint). Il vous rappelle de vérifier l'état du patient et de **pratiquer la RCR, au besoin**. Si l'administration d'un choc n'est pas nécessaire, il est possible que la personne ne soit pas en arrêt cardiaque et qu'elle nécessite un autre type d'intervention médicale. Assurez-vous que les services médicaux d'urgence ont été appelés.

## NÉCESSITÉ DE LA RCR

Si la personne respire, la RCR n'est pas nécessaire. Si la personne ne respire pas, vous devez pratiquer la RCR. Le défibrillateur

HeartStart vous indique d'appuyer sur le bouton « i »  pour activer l'accompagnement à la RCR.

**REMARQUE :** Pour activer l'accompagnement à la RCR, vous devez appuyer sur le bouton « i » lorsqu'il clignote.

## PAR LA SUITE

Laissez le défibrillateur HeartStart sous tension. Laissez les électrodes en place. Suivez les instructions du défibrillateur HeartStart en vous occupant du patient jusqu'à l'arrivée des services médicaux d'urgence. Si l'administration d'un autre choc est nécessaire, le défibrillateur HeartStart vous donnera des instructions étape par étape.

Même si vous n'avez pas utilisé le défibrillateur HeartStart, assurez-vous que le patient reçoit des soins médicaux immédiats. Les services médicaux d'urgence auraient déjà dû être appelés. Si possible, communiquez avec le médecin personnel du patient. *L'administration de chocs au cœur peut sauver une vie, mais elle ne guérit pas la cause sous-jacente de l'ACS.*

## À L'ARRIVÉE DES SERVICES MÉDICAUX D'URGENCE

Lorsque les membres de l'équipe des services médicaux d'urgence arrivent, ils prennent en charge les soins au patient. Expliquez-leur aussi clairement que possible ce qui s'est passé. Ensuite, dites-leur que s'ils appuient sur le bouton

« i »  jusqu'à ce qu'ils entendent un bip, le défibrillateur HeartStart Home signalera le nombre de chocs administrés et depuis combien de temps il est sous tension (il est possible de transférer d'autres renseignements détaillés de la mémoire du défibrillateur HeartStart à un ordinateur exécutant un logiciel spécial).

Une fois que les services médicaux d'urgence ont pris en charge la prestation de soins, *éteignez le défibrillateur HeartStart* en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt  vert jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne (après environ une seconde).

REMARQUE : On doit retirer les électrodes du défibrillateur HeartStart avant d'utiliser un autre défibrillateur.

## COMMUNICATION AVEC PHILIPS APRÈS UNE UTILISATION

Si vous avez utilisé le défibrillateur HeartStart Home ou été témoin de son utilisation, nous vous invitons fortement à communiquer avec nous par téléphone au 1 866 DEFIBHOME (1 866 333-4246) ou par courriel à partir du site [www.HeartStartHome.com](http://www.HeartStartHome.com).

Vous nous aiderez à en savoir plus sur l'arrêt cardiaque soudain.

Nous répondrons à toutes vos questions à propos de cette expérience.

De plus, n'hésitez pas à nous faire part de tout problème relatif à l'utilisation ou à l'entretien de votre défibrillateur HeartStart Home.

## ENTRETIEN DU DÉFIBRILLATEUR HEARTSTART

---

### VÉRIFICATION QUE LE DÉFIBRILLATEUR EST PRÊT À L'EMPLOI

Vérifiez le défibrillateur HeartStart régulièrement pour vous assurer que le voyant Prêt vert clignote. Vous pouvez voir le voyant Prêt par la vitre de la mallette de transport rouge. Une fois que la pile est installée, le défibrillateur HeartStart effectue un autotest chaque jour. Tant que le voyant Prêt vert clignote, vous pouvez avoir la certitude que le défibrillateur a réussi son dernier autotest et qu'il est prêt à l'emploi.

### PROCÉDURE À SUIVRE LORSQUE LE DÉFIBRILLATEUR ÉMET DES BIPS

Votre défibrillateur HeartStart effectue un autotest tous les jours, toutes les semaines et tous les mois afin que vous puissiez avoir la certitude qu'il est prêt à l'emploi en cas d'urgence. Chaque fois que le défibrillateur HeartStart émet un bip, il vous indique que quelque chose ne va pas. Le voyant Prêt vert est éteint, ce qui signifie que vous devez prendre des mesures pour que le défibrillateur HeartStart soit prêt à sauver une vie.

- Si vous entendez une série de bips uniques (♪ ... ♪ ... ♪...) provenant de votre défibrillateur HeartStart, le bouton « i » ⓘ clignote. Appuyez dessus, puis le défibrillateur HeartStart vous dira ce qu'il faut faire ensuite.

**REMARQUE :** Si le défibrillateur HeartStart indique de retirer la pile puis de la remettre en place, attendez au moins cinq secondes avant de la remettre en place.

- Si vous entendez une série de bips triples (♪♪♪... ♪♪♪... ♪♪♪...) provenant de votre défibrillateur HeartStart, il est possible que votre DEA présente un problème majeur. Il se peut qu'il ne soit pas prêt à l'emploi en

cas d'urgence, d'où l'importance d'appeler le soutien technique.

- Si vous n'êtes pas en situation d'urgence, appelez immédiatement le soutien technique de Philips au 1 866 333 4246 si vous entendez des bips triples.
- Si vous êtes en situation d'urgence et que vous entendez des bips triples, essayez d'utiliser l'appareil. Vous pouvez retirer la pile et la remettre en place, ce qui permettra parfois au défibrillateur HeartStart de fonctionner. Appelez Philips dès que l'urgence est passée, même si l'appareil n'émet plus de bips.

**AVERTISSEMENT** : Si vous retirez la pile et la remettez en place plus d'une fois lorsque vous entendez une série de bips triples, votre défibrillateur HeartStart peut sembler prêt à l'emploi, mais il est possible qu'il ne le soit pas en cas d'urgence. Si votre défibrillateur HeartStart émet une série de bips triples, veuillez appeler Philips immédiatement, à moins que vous ne soyez en situation d'urgence et que vous deviez essayer d'utiliser votre DEA.

## REEMPLACEMENT DE LA PILE

En mode Veille, la durée de vie de la pile au lithium utilisée dans le défibrillateur HeartStart est normalement d'environ quatre ans (« mode Veille » signifie que le défibrillateur HeartStart est

prêt à l'emploi, avec la pile installée et le voyant Prêt vert qui clignote). Lorsque le défibrillateur HeartStart est mis sous tension pour être utilisé, une pile neuve dure normalement 4 heures, ou peut permettre d'administrer jusqu'à 200 chocs.

Une fois que vous avez placé la pile dans le défibrillateur HeartStart, l'autotest la vérifie tous les jours. Lorsque la pile devient faible, le défibrillateur HeartStart émet des bips pour vous aviser.

La pile n'est pas rechargeable. N'essayez pas de l'ouvrir, de l'écraser ou de la brûler. Une fois qu'elle n'est plus utilisable, jetez-la avec les ordures ménagères ou conformément à la réglementation locale.

**REMARQUE :** Le fait de s'exercer sur le défibrillateur HeartStart ou de faire la démonstration de son utilisation consomme la charge de la pile. Par exemple, une heure de formation se traduira par la consommation d'environ 10 % de la charge de la pile.

Consultez la section « Configuration du défibrillateur HeartStart » pour savoir comment insérer la pile. Consultez la section « Commande d'accessoires » pour obtenir les renseignements relatifs aux commandes.

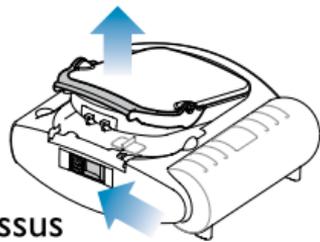
## REPLACEMENT DES ÉLECTRODES

Les électrodes SMART sont conçues pour durer deux ans dans une cartouche intacte et non ouverte. La date d'expiration de chaque

cartouche est inscrite sur la pellicule protectrice et l'emballage. Le défibrillateur HeartStart vérifie les électrodes tous les jours dans le cadre de son autotest. Si, pour une raison quelconque, les électrodes ne sont plus bonnes, le défibrillateur HeartStart émet des bips, et le voyant Prêt vert s'éteint.

Les électrodes sont conçues pour n'être utilisées qu'une seule fois. Remplacez les électrodes lorsqu'elles sont périmées ou inutilisables.

Pour remplacer des électrodes inutilisables ou remplacer une cartouche d'électrodes pour adultes par une cartouche d'électrodes pour nourrissons/enfants,



faites glisser le loquet situé dans le haut du défibrillateur HeartStart sur le côté. Ensuite, retirez la cartouche, puis insérez la nouvelle.

Si elles ne sont plus utilisables, jetez les électrodes et la cartouche avec les ordures ménagères ou conformément à la réglementation locale.

Consultez la section « Configuration du défibrillateur HeartStart » pour savoir comment insérer une nouvelle cartouche. Consultez la section « Commande d'accessoires » pour obtenir les renseignements relatifs aux commandes.

## NETTOYAGE

Vous pouvez nettoyer l'extérieur du défibrillateur HeartStart et sa valise de transport rouge à l'aide d'un chiffon doux imbibé de l'un des produits suivants :

- eau savonneuse
- eau de Javel  
(2 cuillérées à soupe par litre d'eau)
- nettoyant à base d'ammoniaque

Ne mettez aucune partie du défibrillateur HeartStart dans l'eau ou un autre liquide. N'utilisez pas d'alcool, de chiffons rugueux, de produits nettoyants qui ne sont pas à base d'ammoniaque ou de solvants puissants.

## RÉPARATION

Le défibrillateur HeartStart n'est pas conçu pour être réparé par l'utilisateur. N'ouvrez pas le défibrillateur HeartStart, ne retirez pas ses couvercles et ne tentez pas de le réparer. Vous pourriez être blessé par le courant à haute tension et de forte intensité dangereux. Si le défibrillateur HeartStart est endommagé, veuillez appeler au 1 866 DEFIBHOME (1 866 333-4246) pour le faire réparer.

## QUESTIONS COURANTES

---

Vous trouverez les réponses à certaines des questions les plus courantes concernant l'utilisation du défibrillateur HeartStart ci-dessous.

Pour de plus amples renseignements, consultez la section « Dangers, avertissements et mises en garde ».

### Le défibrillateur est-il sécuritaire pour l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité?

Il n'y a pas de risque de blessure pour l'utilisateur ou une personne se trouvant à proximité si les conditions suivantes sont respectées :

- le défibrillateur HeartStart est utilisé conformément aux instructions, et
- personne ne touche au patient lorsque le bouton de choc est pressé.

Le défibrillateur HeartStart ne peut administrer un choc que s'il est utilisé sur une personne dont le cœur a besoin d'un choc.

Même si vous appuyez sur le bouton de choc orange, le défibrillateur HeartStart n'administrera pas de choc, à moins qu'il vous ait demandé préalablement d'appuyer dessus.

## Puis-je utiliser le défibrillateur sur un nourrisson ou un enfant?

Oui. On recommande d'utiliser des électrodes SMART HeartStart pour nourrissons/enfants spéciales sur des enfants de moins de 8 ans ou de moins de 25 kg (55 livres). Utilisé de concert avec ces électrodes spéciales, le défibrillateur HeartStart administre moins d'énergie. De plus, les instructions de RCR (facultative) sont adaptées à une utilisation sur un enfant.

Les nourrissons et les enfants tombent plus souvent inconscients en raison de troubles respiratoires ou d'autres troubles qu'en raison de problèmes cardiaques. Effectuez d'abord la RCR avant d'appeler le 911 / les services médicaux d'urgence ou d'utiliser le défibrillateur HeartStart.

Utilisez les électrodes pour adultes qui accompagnent le défibrillateur HeartStart sur un enfant d'au moins 8 ans ou d'au moins 25 kg (55 livres).

**AVERTISSEMENT :** *Si vous n'êtes pas certain de l'âge ou du poids exact de l'enfant, ou si vous ne disposez pas d'électrodes pour nourrissons/enfants, NE RETARDEZ PAS LE TRAITEMENT.* Utilisez les électrodes pour adultes, mais en les plaçant sur la poitrine et le dos de l'enfant, comme cela est illustré à la page 15 (si vous utilisez des électrodes pour adultes sur un enfant, l'accompagnement à la RCR [facultative] sera celui destiné à un adulte). **Pour traiter un nourrisson ou un enfant :**

- Pratiquez la RCR sur le nourrisson ou l'enfant pendant qu'une personne se trouvant à proximité appelle le 911 / les services médicaux d'urgence et récupère le défibrillateur HeartStart.
- Si personne ne se trouve à proximité, effectuez la RCR pendant 1 à 2 minutes avant d'appeler le 911 / les services médicaux d'urgence, puis utilisez le défibrillateur HeartStart.
- Si vous avez été témoin de l'effondrement de l'enfant, appelez les services médicaux d'urgence *immédiatement* et *ensuite* récupérez le défibrillateur HeartStart.

## Puis-je utiliser le défibrillateur sur une surface humide ou métallique?

Oui. L'utilisation du défibrillateur HeartStart sur une personne allongée sur une surface humide ne présente aucun danger. Il est également possible de l'utiliser en toute sécurité sur une personne allongée sur une surface métallique. Comme toujours, personne ne doit toucher la victime lorsque le bouton de choc est pressé. Évidemment, l'utilisateur doit sortir la victime d'un réservoir d'eau stagnante, comme une piscine ou une baignoire, avant d'appliquer le défibrillateur HeartStart. Il est important d'assécher complètement la poitrine, afin que les électrodes adhèrent bien à la peau.

## Puis-je voyager avec le défibrillateur?

Oui. Le défibrillateur HeartStart est conçu pour être facile à transporter. Rappelez-vous seulement que si vous l'emportez en voyage, vous devez le conserver dans un endroit où il peut rester dans sa plage de température (voir la page 9). À votre retour, remettez le défibrillateur HeartStart à sa place habituelle, afin que tout le monde sache où le trouver en cas d'urgence.

Il peut y avoir des règles interdisant d'emporter un défibrillateur dans certains pays. Avant de partir, renseignez-vous pour savoir s'il existe des restrictions.

En outre, vérifiez auprès des compagnies aériennes si vous pouvez embarquer dans l'avion avec des ciseaux dans la mallette.

## Et si je fais don du défibrillateur HeartStart Home à quelqu'un d'autre?

Le matériel de formation qui accompagne ce défibrillateur HeartStart Home a été préparé pour aider les utilisateurs à employer l'appareil à la maison ou lors de sorties en famille. **Si vous faites don de cet appareil à une autre personne pour une utilisation à son domicile**, n'oubliez pas de lui remettre le matériel de formation qui accompagne le défibrillateur HeartStart Home, puis visitez le site [www.HeartStartHome.com](http://www.HeartStartHome.com) pour trouver des ressources de formation supplémentaires.

D'autres éléments doivent être pris en compte par rapport aux défibrillateurs HeartStart utilisés par un organisme ou dans un établissement qui n'est pas une maison. Il peut s'agir, entre

autres, d'une formation supplémentaire, d'un examen des politiques en matière d'intervention d'urgence médicale de l'organisme, d'un examen du site pour s'assurer du bon positionnement et d'une surveillance médicale. **Si vous faites don de cet appareil à un organisme pour une utilisation dans un établissement**, assurez-vous que l'organisme mette en place une surveillance médicale.

## COMMANDE D'ACCESSOIRES

---

Les accessoires du défibrillateur HeartStart Home sont les suivants :

- M5070A – Pile
- M5071A – Cartouche d'électrodes SMART pour adultes
- M5072A – Cartouche d'électrodes\* SMART pour nourrissons/enfants
- M5073A – Trousse de pratique (adultes) comprenant une cartouche d'électrodes de formation et un guide de positionnement des électrodes
- M5074A – Trousse de pratique (nourrissons/enfants) comprenant une cartouche d'électrodes de formation et un guide de positionnement des électrodes

- M5090A – Guide de positionnement des électrodes pour adultes
- M5075A – Mallette de transport standard (pour de l'espace de stockage supplémentaire)
- M5076A – Mallette de transport mince (accompagne le défibrillateur HeartStart Home)
- 68-PCHAT – Trousse de réponse rapide (pochette contenant une paire de ciseaux, 2 paires de gants jetables, un rasoir jetable, un masque de poche et un essuie-tout absorbant)

Pour commander ces accessoires, appelez au 1 866 DEFIBHOME (1 866 333-4246) ou visitez le [www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed](http://www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed).

\* Offertes uniquement sur ordonnance. Parlez-en à votre médecin.

## POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

---

Si vous avez des questions à propos du défibrillateur HeartStart Home après avoir regardé la vidéo et lu le présent manuel d'utilisation, veuillez communiquer avec nous au 1 866 DEFIBHOME (1 866 333-4246).

Nous serons heureux de répondre à vos questions et de vous fournir plus de détails.

Vous trouverez un guide d'utilisation détaillé pour le défibrillateur HeartStart Home en ligne sur le site [www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed](http://www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed). Des résumés cliniques d'études sur la technologie utilisée dans le défibrillateur HeartStart sont également accessibles en ligne.

## DANGERS, AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

---

Il est important de comprendre comment utiliser votre défibrillateur HeartStart Home en toute sécurité. Le fait de ne pas suivre ou prendre en compte ces renseignements pourrait entraîner un retard dans le traitement du patient ou causer des blessures, à vous-même et à votre entourage. Veuillez les lire attentivement.

**DANGER** – dangers immédiats qui entraîneront des blessures corporelles graves ou la mort, chez l'utilisateur et/ou la victime.

**AVERTISSEMENT** – conditions, dangers ou pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

**MISE EN GARDE** – conditions, dangers ou pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles mineures, des dommages au défibrillateur HeartStart ou la perte de données stockées dans l'appareil.

**REMARQUE** : Le défibrillateur HeartStart Home ne doit être utilisé qu'avec des accessoires approuvés par Philips. Tout autre type d'accessoire non approuvé peut entraîner un mauvais fonctionnement du défibrillateur HeartStart.

## DANGERS

### *gaz inflammables*

Il y a un risque d'explosion si le défibrillateur HeartStart est utilisé pour administrer un choc en présence de gaz inflammables, comme dans une tente à oxygène. Éloignez les sources d'oxygène d'appoint et les appareils d'apport d'oxygène des électrodes de défibrillation (toutefois, l'utilisation du défibrillateur HeartStart sur une personne portant un masque à oxygène est sans danger.)

### *pile*

La pile M5070A du défibrillateur HeartStart n'est pas rechargeable. N'essayez pas de recharger,

d'ouvrir, d'écraser ou de brûler la pile, car elle pourrait exploser ou s'enflammer.

## AVERTISSEMENTS

### *pile*

Le fait de retirer et de réinsérer la pile à une ou plusieurs reprises lorsque le défibrillateur HeartStart émet une série de bips triples peut réinitialiser l'appareil et faire en sorte qu'il signale être prêt pour l'utilisation, même s'il pourrait être incapable de fournir un traitement lors d'un sauvetage.

Le retrait et la réinsertion de la pile lorsque votre défibrillateur HeartStart émet une série de bips triples ne doivent être faits qu'en situation d'urgence. Si votre défibrillateur HeartStart émet une série de bips triples pendant qu'il est en mode Veille (ou après une urgence), veuillez ne plus l'utiliser, puis communiquez immédiatement avec Philips.

#### *liquides*

Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le défibrillateur HeartStart. Évitez de renverser des liquides sur le défibrillateur HeartStart ou ses accessoires. Le renversement de liquides dans le

défibrillateur HeartStart peut l'endommager ou présenter un risque d'incendie ou de choc. Ne stérilisez pas le défibrillateur HeartStart ni ses accessoires.

#### *accessoires*

L'utilisation d'un équipement ou d'accessoires endommagés ou périmés peut entraîner un mauvais fonctionnement du défibrillateur HeartStart et/ou blesser le patient ou l'utilisateur.

### *manipulation des patients*

Le fait d'effectuer une RCR ou de manipuler ou déplacer le patient pendant que le défibrillateur HeartStart analyse le rythme cardiaque peut retarder l'analyse, voir la rendre erronée. Si le défibrillateur HeartStart vous indique que l'administration d'un choc est conseillée pendant que vous manipulez ou déplacez le patient, arrêtez le véhicule ou la RCR, puis maintenez le patient aussi immobile que possible pendant au moins 15 secondes. Ainsi, le défibrillateur HeartStart aura le temps de reconfirmer l'analyse avant de vous indiquer d'appuyer sur le bouton de choc.

### *téléphones cellulaires*

Le défibrillateur HeartStart peut fonctionner correctement même s'il est relativement proche d'équipements comme des radios bidirectionnelles d'urgence et des téléphones cellulaires. En règle générale, l'utilisation d'un téléphone cellulaire à proximité du patient ne devrait pas nuire au défibrillateur HeartStart. Cependant, il est préférable de ne pas garder ces équipements inutilement à proximité du patient et du défibrillateur HeartStart.

### *électrodes*

Ne laissez pas les électrodes se toucher ni toucher des pièces métalliques qui sont en contact avec le patient.

## *enfants*

Gardez le défibrillateur HeartStart hors de la portée des enfants pour éviter le risque potentiel d'inhalation ou d'ingestion de petites pièces, ou d'étranglement par les câbles des électrodes.

La plupart des arrêts cardiaques chez les enfants ne sont pas causés par des problèmes cardiaques. Lors de l'intervention en cas d'arrêt cardiaque chez un nourrisson ou un enfant :

- Effectuez la RCR sur le nourrisson ou l'enfant pendant qu'une personne se trouvant à proximité appelle les services médicaux d'urgence et récupère le défibrillateur HeartStart.

- Si personne ne se trouve à proximité, effectuez une RCR pendant 1 à 2 minutes avant d'appeler les services médicaux d'urgence et de récupérer le défibrillateur HeartStart.
- Si vous avez été témoin de l'effondrement de l'enfant, appelez les services médicaux d'urgence immédiatement et ensuite récupérez le défibrillateur HeartStart.

Autrement, suivez votre protocole local.

## MISES EN GARDE

### *manipulation de l'appareil*

Le défibrillateur HeartStart a été conçu pour être robuste et fiable dans de nombreuses conditions d'utilisation. Cependant, une manipulation trop brutale du défibrillateur HeartStart peut l'endommager ou endommager ses accessoires, ce qui invalide la garantie. De plus, la manipulation d'un défibrillateur HeartStart endommagé peut causer des blessures, à vous-même ou au patient. Vérifiez régulièrement que le défibrillateur HeartStart et ses accessoires ne sont pas endommagés, conformément aux instructions. Évitez de manipuler directement le défibrillateur HeartStart ou ses accessoires s'ils ont été en contact avec des liquides

biologiques du patient. Ces substances pourraient contenir des matières infectieuses susceptibles de propager des maladies dangereuses. Au besoin, consultez la section sur le nettoyage du défibrillateur HeartStart du présent manuel après une utilisation.

### *entretien*

Un entretien incorrect peut endommager le défibrillateur HeartStart ou le faire fonctionner de manière incorrecte. Entretenez le défibrillateur HeartStart conformément aux instructions. Vérifiez que les fournitures, les accessoires, les emballages et les pièces de rechange ne sont pas endommagés et leur date d'expiration.

### *brûlures de la peau*

Ne laissez pas les électrodes se toucher ou toucher d'autres électrodes, des fils conducteurs, des pansements, des timbres médicamenteux, etc. Un tel contact peut provoquer des arcs électriques et des brûlures de la peau pendant l'administration d'un choc et peut aussi détourner le courant électrique du cœur. Pendant l'administration d'un choc, la présence de poches d'air entre la peau et les électrodes peut provoquer des brûlures de la peau. Pour éviter les poches d'air, assurez-vous que les électrodes adhèrent bien à la peau. N'utilisez pas d'électrodes desséchées, car elles n'assureront pas un bon contact avec la peau.

### *risque de choc*

Le défibrillateur HeartStart n'offre aucune protection contre le risque de choc électrique s'il est ouvert. Le défibrillateur HeartStart offre une protection contre le risque de choc électrique tant qu'il demeure scellé. N'ouvrez pas le défibrillateur HeartStart, ne retirez pas ses couvercles et ne tentez pas de le réparer. Le défibrillateur HeartStart ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur. Si une réparation s'avère nécessaire, apportez le défibrillateur HeartStart à un centre de services agréé.

### *patient*

Si la poitrine du patient n'est pas dénuée de tout objet, les électrodes de défibrillation sont susceptibles de ne pas avoir un contact approprié avec le patient. Retirez tout timbre médicamenteux et toute matière adhésive résiduelle de la poitrine du patient avant d'appliquer les électrodes.

### *émission de rayonnement*

Même si le défibrillateur HeartStart est conforme aux normes d'émission de rayonnement, les émissions de l'appareil peuvent tout de même nuire à certains équipements médicaux. Si cela se produit, éloignez l'équipement en question du défibrillateur HeartStart jusqu'à ce que ce

dernier ne soit plus nécessaire pour le patient ou que les services médicaux d'urgence arrivent et prennent le relais.

### *conditions environnementales*

L'utilisation du défibrillateur HeartStart en dehors de la plage de conditions environnementales (température, humidité, pression atmosphérique) précisée peut entraîner un fonctionnement incorrect ou intermittent. Assurez-vous que le défibrillateur HeartStart est entreposé dans un environnement conforme à ce qui est mentionné dans le manuel d'utilisation.

### *configuration*

Le défibrillateur HeartStart utilise des boutons lumineux et des instructions vocales pour guider l'utilisateur lors d'un sauvetage. Si un utilisateur ne comprend pas la langue dans laquelle le défibrillateur HeartStart est configuré, ce dernier est susceptible de ne pas être utilisé efficacement pour traiter un patient qui en a besoin, ce qui diminue ses chances de survie. Assurez-vous que la langue du défibrillateur HeartStart en soit une que la majorité des utilisateurs de l'appareil comprennent.

### *stimulateurs cardiaques*

Ne placez pas les électrodes directement sur un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur implanté. Une bosse visible avec une cicatrice chirurgicale devrait indiquer la position du dispositif implanté.

### *électrodes*

Si les électrodes n'adhèrent pas bien à la peau, vérifiez que le gel adhésif des électrodes n'est pas asséché. Chaque électrode est recouverte d'une couche de gel adhésif. Si le gel n'est pas collant au toucher, remplacez les électrodes (pour faciliter la manipulation, l'électrode présente une zone sans gel autour du câble du connecteur).

### *utilisation de l'appareil*

Il est possible que la défibrillation ne soit pas administrée si l'utilisateur tarde à appuyer sur le bouton de choc. Le défibrillateur HeartStart n'administre un choc que si le bouton de choc orange clignotant est enfoncé lorsque l'instruction est donnée. Si l'utilisateur n'appuie pas sur le bouton de choc dans les 30 secondes suivant l'instruction, le défibrillateur HeartStart se désarme, puis (pour le premier intervalle de RCR) émet un rappel pour s'assurer que les services médicaux d'urgence ont été appelés. Le défibrillateur HeartStart amorce alors un intervalle de RCR. Cette mesure vise à réduire au minimum l'interruption de la RCR et à assurer un soutien continu au patient.

Si, pour une raison quelconque, vous souhaitez éteindre le défibrillateur pendant une utilisation, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (en le maintenant enfoncé pendant au moins une seconde) pour remettre l'appareil en mode Veille.

### *accessoires*

Si un ensemble d'électrodes n'est pas relié au défibrillateur HeartStart, ce dernier émet des bips, et le bouton « i » clignote. Le défibrillateur HeartStart effectue des autotests quotidiens. Tant que le voyant Prêt vert clignote, il n'est PAS nécessaire de tester le défibrillateur en lançant un autotest d'insertion de la pile. Cette façon de faire est susceptible de décharger la pile de façon prématurée.

### *rcr*

Même si la RCR est effectuée correctement, la poitrine du patient peut être meurtrie ou des côtes peuvent être fracturées. Une RCR effectuée de manière incorrecte est susceptible de causer des blessures supplémentaires au patient ou de ne pas lui procurer le bienfait nécessaire. Veillez à suivre les instructions de l'accompagnement à la RCR fournies par le défibrillateur HeartStart. N'oubliez pas d'activer l'accompagnement à la RCR si vous n'êtes pas certain de vos compétences en RCR.

### *manipulation des patients*

Maintenez le patient immobile et réduisez au minimum tout mouvement autour du patient pendant l'analyse du rythme. Ne touchez pas le patient ou les électrodes lorsque le voyant de mise en garde est fixe ou clignotant. Si le défibrillateur HeartStart est incapable d'effectuer une analyse en raison d'un « bruit » (artéfact) électrique, il vous indique d'arrêter tout mouvement et vous rappelle de ne pas toucher le patient. Si l'artéfact se poursuit pendant plus de 30 secondes, le défibrillateur HeartStart s'arrête brièvement pour vous permettre d'éliminer la source du « bruit », puis reprend l'analyse.

### EFFETS INDÉSIRABLES PROBABLES DE L'APPAREIL SUR LA SANTÉ

Les effets indésirables probables de l'appareil sur la santé sont présentés ci-dessous.

- Incapacité à reconnaître une arythmie nécessitant l'administration d'un choc
- Incapacité à administrer un choc de défibrillation en présence d'une fibrillation ventriculaire (FV) ou d'une tachycardie ventriculaire (TV) sans pouls, susceptibles de causer des lésions permanentes ou de mener au décès

- Administration d'une quantité d'énergie inappropriée, susceptible de provoquer l'échec de la défibrillation ou un dysfonctionnement après l'administration du choc
- Lésions du myocarde
- Risque d'incendie en présence d'une concentration élevée d'oxygène ou d'agents anesthésiques inflammables
- Administration incorrecte d'un choc pour générer un rythme soutenant le pouls et déclenchement d'une FV ou d'un arrêt cardiaque
- Choc subi par une personne se trouvant à proximité en raison d'un contact avec le patient pendant l'administration d'un choc de défibrillation
- Interaction avec les stimulateurs cardiaques
- Brûlures de la peau autour de la zone de positionnement des électrodes de défibrillation
- Dermatite allergique de contact attribuable à une sensibilité aux matériaux utilisés dans la fabrication des électrodes de défibrillation
- Éruption cutanée légère

## RÉSUMÉ RELATIF À LA SÉCURITÉ ET AU RENDEMENT DE L'APPAREIL

---

Les résumés cliniques de plusieurs études clés utilisant des défibrillateurs externes automatisés de Philips figurent dans le guide d'utilisation du défibrillateur HeartStart Home, accessible en ligne à l'adresse [www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed](http://www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed).

## GLOSSAIRE

---

**ACS.** Arrêt cardiaque soudain. Interruption soudaine de la capacité du cœur à pomper le sang. Une personne en ACS ne réagit pas lorsqu'on la secoue et ne respire pas normalement.

**Bouton de choc.** Bouton orange orné d'un éclair, situé à l'avant du défibrillateur HeartStart. Le bouton de choc clignote lorsque l'administration d'un choc est nécessaire. Vous devez appuyer sur le bouton pour qu'un choc soit administré.

**Bouton « i ».** Bouton d'information situé à l'avant du défibrillateur HeartStart. Appuyez sur le bouton « i » pendant qu'il clignote au cours d'une pause pour activer l'accompagnement

à la RCR. Appuyez sur le bouton « i » s'il clignote à tout autre moment pour obtenir des renseignements de dépannage. À tout moment, vous pouvez appuyer sur le bouton « i » en le maintenant enfoncé (pendant au moins deux secondes) pour obtenir des données agrégées sur la dernière utilisation et l'état du défibrillateur.

**Bouton Marche/Arrêt.** Bouton vert situé à l'avant du défibrillateur HeartStart Home. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre sous tension ou éteindre le défibrillateur, désarmer l'appareil ou arrêter l'autotest qui s'exécute lorsqu'une pile est mise en place.

**DEA.** Défibrillateur externe automatisé. Le défibrillateur HeartStart Home est un DEA.

**Électrodes SMART.** Électrodes (emballées dans une cartouche) utilisées avec le défibrillateur HeartStart. Le fait de tirer sur la poignée PULL (TIRER) de la cartouche met le défibrillateur HeartStart sous tension et ouvre la cartouche. Les électrodes adhèrent à la peau nue du patient. Le défibrillateur HeartStart utilise les électrodes pour détecter le rythme cardiaque du patient et, au besoin, administrer un choc.

**Fibrillation ventriculaire.** Perturbation du rythme cardiaque normal entraînant une désorganisation des battements de cœur, empêchant le pompage du sang dans le corps et le cerveau. Elle est généralement la cause de l'arrêt cardiaque soudain.

**Mode Veille.** État du défibrillateur HeartStart lorsque la pile est installée et que l'appareil est prêt à l'emploi en cas de besoin. Un voyant Prêt vert clignotant signifie que le défibrillateur HeartStart est en mode veille.

**RCR.** Réanimation cardiorespiratoire. Moyen de fournir une respiration et des battements de cœur artificiels pour maintenir en vie une victime d'ACS jusqu'à ce qu'un choc puisse être administré.

**Voyant Prêt.** Petit voyant vert vif qui clignote pour indiquer que le défibrillateur HeartStart est prêt à l'emploi. Lorsque le défibrillateur HeartStart est utilisé, le voyant Prêt reste allumé sans clignoter.

# GARANTIE

---

## Défibrillateur HeartStart Home

Philips remplacera ou réparera le défibrillateur HeartStart Home (modèle M5068A) au cours des huit années suivant l'achat initial, s'il s'avère qu'il présente un défaut de matériel ou de fabrication. Cette garantie, applicable uniquement aux installations résidentielles, est valable pour l'acheteur initial, à partir de la date d'achat initiale. Conservez votre reçu à titre de preuve de la date d'achat. Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre. Le remplacement ou la réparation se fera à l'entière appréciation de Philips.

## Accessoires pour les défibrillateurs de la gamme HeartStart HSI

Philips remplacera ou réparera les accessoires pour les défibrillateurs de la gamme HeartStart HSI au cours de la

période de garantie précisée, s'il s'avère qu'ils présentent un défaut de matériel ou de fabrication, ou s'ils ne sont pas conformes aux spécifications publiées par Philips. La pile HSI est garantie pendant quatre ans à compter de la date d'installation. La cartouche d'électrodes SMART est garantie jusqu'à la date d'expiration indiquée sur la cartouche. Tous les autres accessoires sont garantis pendant un an à compter de la date d'achat. Cette garantie est valable pour l'acheteur initial, à partir de la date d'achat initiale. Conservez votre reçu à titre de preuve de la date d'achat. Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

## Tous les produits HeartStart

Ce qui n'est pas couvert par la garantie : l'usure normale; les produits modifiés ou soumis à des contraintes physiques ou électriques inhabituelles; la mauvaise utilisation; la négligence; la modification; l'installation, la réparation ou la réalisation

de tests inappropriées. Tous les produits HeartStart doivent être utilisés conformément aux instructions et entretenus correctement, comme cela est requis dans le présent manuel d'utilisation, afin d'être couverts par la garantie.

### Service d'entretien dans le cadre de la garantie

Pour un service d'entretien rapide dans le cadre de la garantie, appelez au 1 866 DEFIBHOME (1 866 333-4246). Un représentant du service à la clientèle vous donnera des instructions détaillées sur la manière de vous prévaloir de la garantie de votre défibrillateur HeartStart Home.

### Garanties implicites

Toute garantie implicite, y compris les garanties implicites de qualité marchande ou d'adaptation à une fin particulière, se limitera à la durée des garanties expresses énoncées dans la présente garantie limitée. Il est possible que certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation susmentionnée pourrait ne pas s'appliquer à vous.

### Limitation des recours

Philips ne sera responsable en aucun cas des dommages-intérêts spéciaux, accessoires ou consécutifs découlant d'une rupture de garantie, d'une rupture de contrat, d'une négligence, d'un délit ou de toute autre théorie juridique. Ces dommages-intérêts comprennent, notamment, la perte d'épargnes ou de revenus, la perte de profits, la perte de jouissance, les réclamations de tiers et le coût de tout équipement ou service de substitution. Il est possible que certaines provinces ne permettent pas d'exclure ou de limiter les dommages-intérêts accessoires ou consécutifs, de sorte que l'exclusion ou la limitation susmentionnée pourrait ne pas s'appliquer à vous.

### Remplacement

Il est possible d'acheter des accessoires de remplacement pour le défibrillateur HeartStart Home auprès de Philips par téléphone au 1 866 DEFIBHOME (1 866 333-4246) ou à partir du site [www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed](http://www.philips.ca/healthcare/about/customer-support/aed).

# INDEX

---

## A

accessoires.....	10, 30
accompagnement à la RCR.....	17
appuyer sur le bouton de choc.....	16
arrêt cardiaque soudain (ACS).....	1, 37

## B

bips .....	20
------------	----

## C

configuration .....	6
---------------------	---

## E

entreposage du défibrillateur HeartStart .....	9
éteindre le défibrillateur HeartStart.....	18

## F

formation .....	4
-----------------	---

## M

mettre le défibrillateur HeartStart sous tension .....	13
--------------------------------------------------------	----

## N

nettoyage du défibrillateur HeartStart.....	24
nourrissons et enfants .....	15, 27

## P

positionnement des électrodes.....	15
------------------------------------	----

## R

remplacement de la pile .....	22
remplacement des électrodes .....	23
réparation du défibrillateur HeartStart.....	25

## S

sécurité.....	26, 32
symptômes d'ACS.....	11

## V

veille, mode.....	22, 37
vérification du défibrillateur HeartStart .....	20
voyager avec le défibrillateur HeartStart.....	28

## NOTES



Cette page est laissée vierge intentionnellement.

## AVEZ-VOUS UTILISÉ VOTRE DÉFIBRILLATEUR HEARTSTART?

Si vous avez vécu une situation au cours de laquelle vous avez dû utiliser le défibrillateur HearStart Home, nous vous invitons fortement à communiquer avec nous par téléphone au 1 866 DEFIBHOME (1 866 333-4246) ou par courriel à partir du site [www.HeartStartHome.com](http://www.HeartStartHome.com) pour discuter de votre expérience.

# PHILIPS

Philips Medical Systems  
22100, Bothell Everett Highway  
Bothell, WA 98021-8431, États-Unis



453564883351